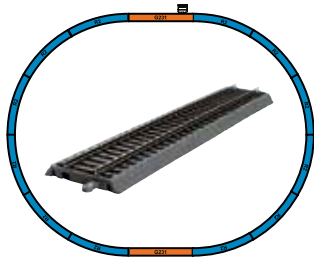


ZESTAW Z POCIĄGIEM PASAŻERSKIM PKP # 97933

Start-Set: Dampflok mit 2 Personenwagen · Starter Set Passenger train · Coffret de départ train de voyageurs · Start-Set Locomotiva a vapore

Set di inicio: Locomotora de vapor · Startset lokale trein · Пассажирский поезд ПКП · Start-Set Osobní vlak · Start-Set Gösmozdony

Z torami
A-Gleis na podsypce



Empfohlene Brettgröße
Recommended area of layout
Surface minimale de montage
Superficie minima di montaggio
Tamaño de tablero recomendado
建议路轨使用面积
Minimale opbouwoppervlakte
Minimálna povrchovnia
zajmowana przez zestaw
Минимальные размеры макета
Minimální plocha pro stavbu
Minimális felépítési felület:

ca. 120 x 98 cm

Grundfläche
ground area
Surface utilisée
Superficie del tracciato
Superficie utilizada
地面面积
Grondoppervlakte
Powierzchnia podłogi
Размеры пути
Základní plocha
Alapfelület:

ca. 110 x 88 cm

Zawartość opakowania:

- 1 x Parowóz z tendrem
- 2 x Wagony pasażerskie
- 1 x 55401 Tor prosty z podsypką 231 mm
- 12 x 55412 Łuk R2 z podsypką 422 mm
- 1 x 55406 Tor prosty 231 mm do klipsa podłączeniowego
- 1 x 55447 Cokół do klipsa podłączeniowego
- 1 x 55270 Klips podłączeniowy
- 1 x Zasilacz
- 1 x Regulator prędkości

El set contiene:

- 1 x Locomotora con tender
- 1 x Vagones de pasajeros
- 1 x 55401 Via recta con balastro 231 mm
- 12 x 55412 Curvas R2 con balastro
- 1 x 55406 Via recta con balastro 231 mm per Adaptador de corriente
- 1 x 55447 enchufe para Adaptador de corriente
- 1 x 55270 Adaptador de corriente
- 1 x Regulator de velocidad
- 1 x Clip de conexi

Diese Startpackung enthält folgende Bestückung:

- 1 x Dampflok mit Tender
- 2 x Personenwagen
- 1 x 55401 Gerades Gleis mit Bettung 231 mm
- 12 x 55412 Bogen R2 mit Bettung
- 1 x 55406 Gerades Gleis mit Bettung 231 mm für Anschluss-Clip
- 1 x 55447 Sockel für Anschluss-Clip
- 1 x 55270 Anschluss-Clip
- 1 x Netzadapter
- 1 x Fahrregler

Contenido della confezione:

- 1 x Locomotiva a vapore con tender
- 2 x Carrozze passeggeri
- 1 x 55401 Binario rettilineo con massicciata 231 mm
- 12 x 55412 Binario curvo R2 con massicciata
- 1 x 55406 Binario rettilineo 231 mm per fermaglio di collegamento
- 1 x 55447 Massicciata con presa per connessione
- 1 x 55270 Morsetto di contatto
- 1 x Regolatore di corrente
- 1 x Trasformatore

Obsah balení:

- 1 x Lokomotiva
- 2 x Osobní vůz
- 1 x 55401 rovná kolej 231 mm s podložím
- 12 x 55412 oblouk R2 s podložím 422 mm
- 1 x 55406 rovná kolej 231 mm pro přípojovací klip
- 1 x 55447 podstavec pro napájecí klip
- 1 x 55270 přípojovací clip
- 1 x Síťový zdroj
- 1 x Regulator rychlosti

This Starter Set includes:

- 1 x Steam Loco w tender
- 2 x Passenger car
- 1 x 55401 Straight track with roadbed 231mm (9 in.)
- 12 x 55412 curved track R2 with roadbed (16 1/2 in.)
- 1 x 55406 Straight track 231 mm (9 in.) w terminal connection clip.
- 1 x 55447 Socket for connection clip
- 1 x 55270 Terminal connection clip
- 1 x power supply
- 1 x speed control

Starter Set inhoud:

- 1 x Locomotief
- 2 x Wagens
- 1 x 55401 Rechte rail met railbedding 231 mm
- 12 x 55412 Gebogen railstuk R2 met railbedding
- 1 x 55406 Recht railstuk 231 mm voor aansluitclip
- 1 x 55447 Sokkel voor aansluitclip
- 1 x 55270 Aansluitclip
- 1 x Netadapter
- 1 x Snelheidsregelaar

Tartalom:

- 1 x Gösmozdonyok
- 2 x Személykocsi
- 1 x 55401 Ágyazatos egyenes sín, 231 mm
- 12 x 55412 Ágyazatos íves sín, R2, 422 mm
- 1 x 55406 betáppal, 231 mm
- 1 x 55447 Betáp foglalat Piko A ágyazatos sínhez
- 1 x 55270 Bevezető csatlakozó digitális pályához
- 1 x Hálózati adapter
- 1 x Sebesség szabályozó

Contenu:

- 1 x Loco vapeur avec tender
- 2 x Wagons à voyageurs
- 1 x 55401 Rails droits avec ballast 231 mm
- 12 x 55412 rails courbe R2 avec ballast
- 1 x 55406 rail droit 231 mm pour prise de connexion
- 1 x 55447 socle pour prise de connexion
- 1 x 55270 Socket for connexion
- 1 x régulateur de vitesse
- 1 x transformateur

Состав набора:

- 1 x Паровоз с тендером
- 2 x Пассажирских вагона
- 1 x 55401 прямая с балластной призмой 231 mm
- 12 x 55412 кривая R2 с балластной призмой 422 mm
- 1 x 55406 прямая 231 мм для подключения контактных зажимов
- 1 x 55447 цоколь для контактного разъема
- 1 x 55270 терминал блока подключения питания
- 1 x Блок питания
- 1 x Пульт управления

此套装包括:

- 1 x 蒸汽火车带煤车
- 2 x 货车
- 1 x 55401 直轨带路基231mm
- 12 x 55412 弯轨R2带路基
- 1 x 55406 直轨231mm 带接线插口
- 1 x 55447 底座-连接扣
- 1 x 55270 路轨接线盒
- 1 x 电源适配器
- 1 x 速度控制器



0-12 V



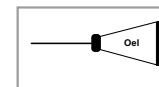
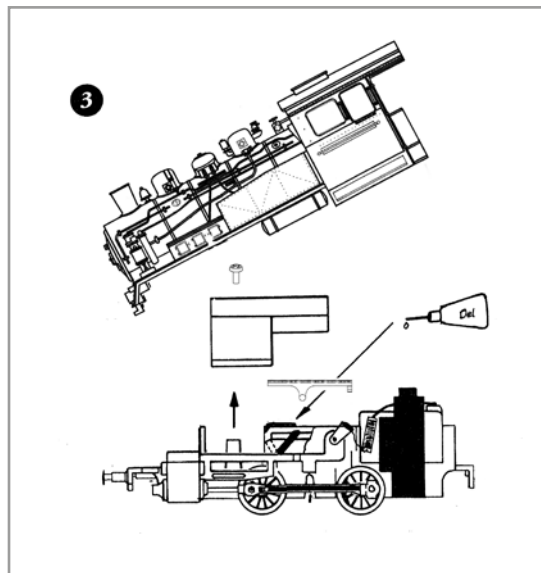
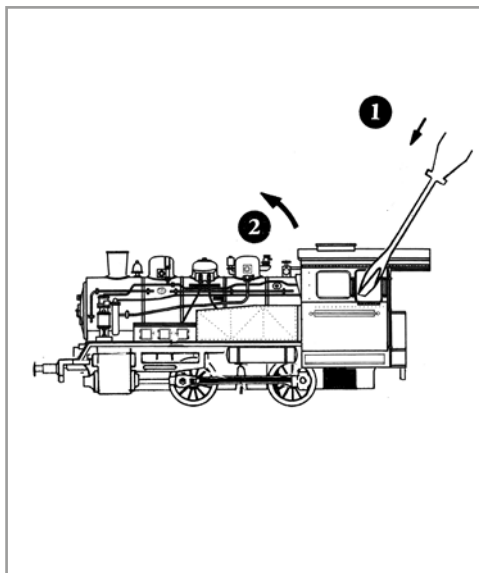
Opakowanie i instrukcja zawierają ważne informacje.

Zachowaj je.

Zastrzegamy sobie możliwość zmian konstrukcyjnych.
Technische und farbliche Änderungen vorbehalten. Maße und Abbildungen sind freibleibend. Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr.
Products, specifications and other information subject to change.
Informations susceptibles de modification. Modifiez technique e colore. Tutte le informazioni sono soggette.
Pueden producirse cambios técnicos y de color. Las medidas y representaciones son sin compromiso. Todos los datos se dan sin garantía.
本说明书变更后不再另行通知。 / Wijzigingen in kleurstelling, technische gegevens, maten en afbeeldingen zijn onder voorbehoud.
Технические изменения и разные цвета возможны.
A technika és színválasztás jogát tenntartjuk. A megadott adatok után nem adunk garanciát.
97933-90-7012

INSTRUKCJA OBSŁUGI LOKOMOTYWY # 97933

Bedienungsanleitung Dampflokomotive · Instructions for use steam loco · Manuel d'utilisation pour locomotive
Manuale d'utilizzo per la locomotiva · Manual de usuario de la locomotora a vapor · Gebruiksaanwijzing locomotief
Инструкция по эксплуатации. Парово · Návod k použití lokomotivy · A gőzmozdonyok használat



Przy częstym używaniu lokomotywy należy smarować łożyska osi olejem maszynowym nie zawierającym żywic i kwasów. Po nasmarowaniu zaleca się jazdę lokomotywy bez obciążenia około 25 minut do przodu i około 25 minut do tyłu, zapewni ając w ten sposób modelowi najlepsze właściwości trakcyjne. Należy pamiętać, iż prawidłowa jazda modelu może być zapewniona tylko po czystych szynach.

Ölen Sie bei häufigem Fahrbetrieb die Achslager mit einem Tropfen harz- und säurefreiem Nähmaschinenöl! Wir empfehlen, die Lok ca. 25 min je Fahrtrichtung ohne Belastung einlaufen zu lassen, damit das Modell einen optimalen Rundlauf und eine gute Zugkraft erhält. Bitte beachten Sie, daß der einwandfreie Lauf des Modells nur auf sauberen Schienen gewährleistet ist.

Occasionally oil the axle bearings, side rods and crank pins with a tiny amount of light, plastic-safe, non-hardening "sewing machine" oil. Also remove the body shell and oil the motor bearings. Take care not to over-oil! In order to achieve the best possible running and traction properties, it is advisable to run the locomotive in for 25 minutes forwards and 25 minutes in reverse without load. Clean rails are essential for good performance.



PL Uwaga:

Wskazówki bezpieczeństwa w innych językach są dostępne pod adresem: www.piko-shop.de

E Aviso:

Las instrucciones de seguridad en otros idiomas se pueden encontrar en: www.piko-shop.de

D Hinweis:

Sicherheitshinweise in weiteren Sprachen finden Sie unter: www.piko-shop.de

IT Nota:

Le istruzioni di sicurezza in altre lingue sono disponibili su: www.piko-shop.de

GB Please note:

Safety instructions in other languages, please see: www.piko-shop.de

RU Намек:

Инструкции по безопасности на других языках можно найти на: www.piko-shop.de

F Conseil:

Des consignes de sécurité dans d'autres langues peuvent être trouvées sur: www.piko-shop.de

CN 提示:

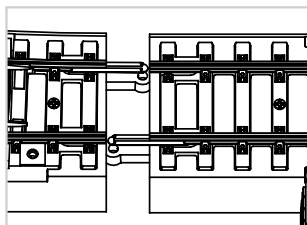
如需其他语言的安全须知请访问: www.piko-shop.de

NL Attentie:

Veiligheidsinstructies in andere talen zijn te vinden op: www.piko-shop.de

CZ Upozornění:

Bezpečnostní pokyny v jiných jazycích naleznete na adrese: www.piko-shop.de

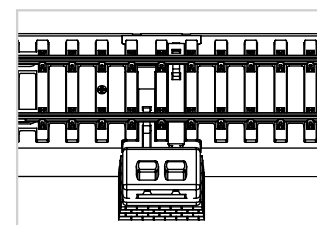


Przy łączeniu elementów torów PIKO A-Gleis z podsypką należy się upewnić, że zarówno metalowe złączki szyn jak i plastikowe wsuwki w podsypce są ze sobą poprawnie połączone.

Beim Verbinden mehrerer PIKO A-Gleis Elemente mit Bettung muss sichergestellt werden, dass sowohl die Metall-Schiennenverbinder auf der Gleisoberseite als auch die Steckverbindungen auf der Gleisunterseite sauber miteinander verbunden sind.

To connect several elements of the PIKO A-track with road bed, please make sure to connect the metal rail joiners on the upper side of the track as well as the plastic connectors on the bottom of the track.

Pour raccorder plusieurs éléments de la voie PIKO A-track à la plate-forme, veuillez à raccorder les raccords de rails métalliques sur la partie supérieure de la voie ainsi que les raccords en plastique sur la partie inférieure de la voie.



Wskazówka: Instalacja klipsa i podstawy.

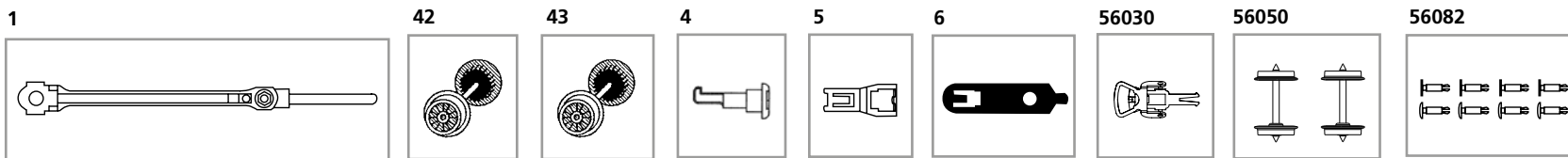
Hinweis: Anbringung des Sockels.

Note: Install the base.

Remarque: Installez la base.

CZĘŚCI ZAMIENNE # 97933

Ersatzteile · Spare parts · Pièces détachées · Parti di ricambio



Części zamienne:	Oznaczenie:	Bezeichnung:	Description:	Désignation:	Descrizione:	GC*
97920A-01	Wiązar	Steuerung (2 Stck.)	Reversing gear	Changement de marche	Biellismo (2pezzi)	8
50500-42	Komplet kół	Radsatz / Lok	Loco wheelset	Essieux	Ruote / Locomotiva	7
50500-43	Komplet kół	Radsatz / Lok mit Aufnahme für Kurbelbolzen	Loco wheelset	Essieux	Ruote	7
50501-04	Bufor (2 szt.)	Kurbelbolzen (2 Stck.)	Crank bolt (set of 2)	Boulon de manivelle (2 unités)	Manovella con bulloni (2 p.)	4
50500-05	Sprzęg	Kuppelhaken vorn	Coupling hook front	Attelage devant	Gancio frontale	4
50501-06	Sprzęg	Kuppelhaken Lok/Tender	Coupling hook Loco/Tender	Attelage Loco/Tender	Gancio Locomotiva/Tender	4
	Części zamienne z programu standardowego	Ersatzteile aus unserem Standardprogramm	Spare parts standard range	Pièces détachées de notre gamme standard	Pezzi di ricambio standard	
56030	Sprzęg (2 szt.)	Kupplung (2 Stck.)	Coupling (set of 2)	Attelage (2 unités)	Gancio (2 pezzi)	
56050	Komplet kół (2 szt.)	Radsatz / Tender (2 Stck.)	Tender wheelset (set of 2)	Essieux (2 unités)	Ruote / Tender (2 pezzi)	
56082	Bufor (8 szt.)	Hülsenpuffer (8 Stck.)	Buffers (set of 8)	Tampon (8 unités)	Respingenti (8 pezzi)	

*Grupa cenowa *Preisgruppe *price category *catégorie de prix *Categoria prezzi *Grupo de precio

CZĘŚCI ZAMIENNE # 97933

Repuestos · Reserveonderdelen · Náhradní díly · Запасные части · Alkatrészek

Części zamienne:	Descripción:	Beschrijving:	Označení:	Описание	Megnevezés:	GC*
97920A-01	Distribución (2 u.)	Drijfwerk	Ovládání	Управление	Vezérlőkar	8
50500-42	Eje / Locomotora	Wielstel	Sada dvojkolí	Колёсные пары локомотива	Kerékpár	7
50500-43	Eje / Locomotora con sujeción de perno	Wielstel	Sada dvojkolí	Колёсные пары локомотива	Kerékpár	7
50501-04	Perno de manivela (2 u.)	Bouten (2 stuks)	Klikovy čep (2 ks)	Коленчатый болт (2 шт.)	Kötőczap (2 db)	4
50500-05	Enganche delantero	Koppelingshaakje	Spřáhlo	Крючковатая сцепка	Kuplunghavag	4
50501-06	Enganche Locomotora/Tender	Koppelingshaakje	Spřáhlo	Крючковатая сцепка	Kuplunghavag	4
	Repuestos de nuestro programa standard	Reserveonderdelen uit ons programma	Náhradní díly z našeho standartního programu	Запасные части из стандартной программы	Alkatrészek a standard programból	
56030	Enganche (2 u.)	Koppeling (2 stuks)	Spřáhlo (2 ks)	Сцепки (2 шт.)	Kupplung (2 db)	
56050	Eje / Tender (2 u.)	Wielstel (2 stuks)	Sada dvojkolí (2 ks)	Колёсные пары локомотива (2 шт.)	Kerékpár (2 db)	
56082	Topera (8 u.)	Buffer (8 stuks)	Nárazník (8 ks.)	Буфера (8 шт.)	Ütköző (8 db)	

*Grupo de precio *Priscategorie *Cenová skupina *Ценовая категория *Ár csoport

Wskazówka:

Ochrona przeciwzakłóceńowa urządzeń elektronicznych jest zapewniona w tej lokomotywie o ile kondensator wbudowany w część doprowadzającą prąd ma pojemność co najmniej 680 nF.

Hinweis:

Die Funk-Entstörung der Anlage ist mit dieser Lokomotive sichergestellt, wenn der üblicherweise im Gleis-Anschlussstück eingebaute Kondensator eine Kapazität von mindestens 680 Nanofarad aufweist.

Note:

With this locomotive interference will not occur if the condenser normally fitted in the track connection section has a minimum capacity of 680 nano farads.

Conseil:

Cette locomotive est équipée d'un filtre anti-parasite. Un condensateur placé habituellement dans les joints des rails présente une capacité minimale de 680 nF.

Nota:

Con questa locomotiva interferenze non si verificano se il condensatore normalmente montati nella traccia di connessione, ha una capacità minima di 680 nF.

Nota:

El sistema antiparasitario de la instalación está asegurado con esta locomotora si se utiliza, como es habitual, un tramo de vía de conexión con un condensador de como mínimo 680 nanofaradios.

Aanwijzing:

De ontstoring van jouw modelspoorweg is bij het gebruik van deze locomotief gegarandeerd, wanneer de normaal gesproken in het railaansluitstuk ingebouwde condensator een capaciteit van minimaal 680 nanofarad heeft.

Upozornění:

Odrůšení Vašeho kolejiště je s touto lokomotivou zajištěno, pokud má obvykle do kolejového nástavce zabudovaný kondesátor kapacitu minimálně 680 Nanofaradů.

Обратите внимание:

Для подавления радиопомех от работающего электродвигателя, в соот-ветствии с еждународным законодательством, все модели PIKO оснащены специальным конденсатором.

Tudnivaló:

A zavarok ellen az Ön pályája és mozdonya véde van, mert a bevezető csatlakozóba a megfelelő zavarászó kondenzátor be van építve.